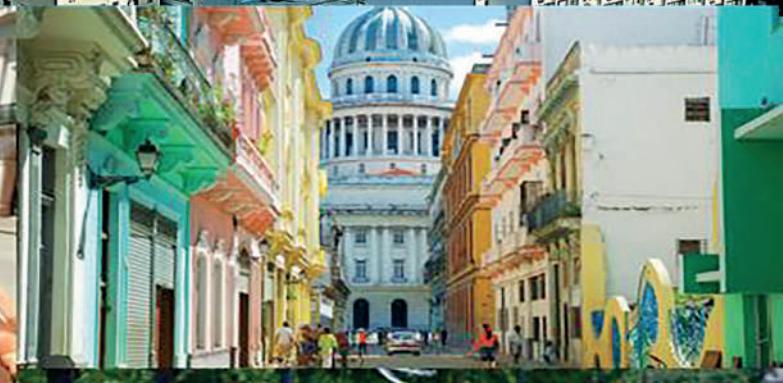


# DESTINOS



Vive la experiencia

# Cuba



■ La Habana "Una historia viva en cada rincón"

■ Varadero y los cayos / Un paraíso encantado

■ Turismo de Salud

■ Enlace Internacional

□ Enlace Internacional

CUBA / PERÚ

## Mes Mundial del Turismo

Promoviendo el desarrollo turístico del país



# Destinos Cuba

## ¡Vive la experiencia!

# EDITORIAL

## CUBA / VIVE LA EXPERIENCIA

Visitar Cuba es adentrarse en un mundo lleno de contrastes, historia, y una magia única que cautiva desde el primer momento. En el corazón del Caribe, esta isla encantada ofrece mucho más que playas de arena blanca y aguas cristalinas; es un crisol de culturas, donde la calidez de su gente, la riqueza de su música, y la belleza de sus paisajes se entrelazan en una experiencia inolvidable.

Cuba es hogar de algunas de las ciudades más fascinantes del mundo. La Habana, con su casco antiguo declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, invita a recorrer sus calles adoquinasadas llenas de historia. Entre coches clásicos y fachadas coloniales, cada esquina guarda una historia de revoluciones, amores perdidos y noches interminables bajo el cielo tropical. No muy lejos, se encuentra Varadero, con sus famosas playas que ofrecen el escenario perfecto para el descanso, mientras que Trinidad y Cienfuegos deslumbran con su arquitectura y encanto colonial.

Pero Cuba no es solo paisajes; es también arte en su máxima expresión. Desde las coloridas obras de artistas como Wifredo Lam hasta la majestuosidad del Ballet Nacional de Cuba, la isla es un epicentro cultural que no deja de sorprender. El ballet cubano, reconocido mundialmente por su técnica y belleza, es un testimonio de la dedicación y el talento innato del pueblo cubano. Las noches están marcadas por el inconfundible ritmo de la salsa, el son y el jazz afrocubano, que llenan el aire con una energía que invita a moverse, a vivir.

La verdadera belleza de Cuba reside en su autenticidad. Desde las callejuelas de La Habana Vieja hasta los paisajes montañosos de Viñales, y todos los paraísos escondidos de los cayos, la isla ofrece un espectro de experiencias que van más allá de lo esperado. Cada rincón cuenta una historia con pasión y arte.

Los cubanos son, sin duda, uno de los mayores tesoros de la isla. Su amabilidad, hospitalidad y alegría de vivir son contagiosas. En cada conversación, en cada sonrisa, se siente la calidez de un pueblo que ha aprendido a disfrutar de la vida. La vida en Cuba se vive con intensidad, con ritmo, con el corazón abierto.

Visitar Cuba es mucho más que conocer un destino turístico; es una experiencia que toca el alma. La combinación de su rica historia, su vibrante cultura y la calidez de su gente hacen de la isla un lugar que queda grabado en la memoria para siempre y no hay mejor manera de entenderlo que viviéndolo en persona.

Si buscas un destino donde cada día sea una nueva aventura para los sentidos, Cuba te espera con los brazos abiertos.

Visiting Cuba is to immerse yourself in a world full of contrasts, history, and a unique magic that captivates from the very first moment. In the heart of the Caribbean, this enchanted island offers much more than white sandy beaches and crystal-clear waters; it is a melting pot of cultures, where the warmth of its people, the richness of its music, and the beauty of its landscapes intertwine in an unforgettable experience.

Cuba is home to some of the most fascinating cities in the world. Havana, with its old town declared a UNESCO World Heritage Site, invites you to stroll through its cobblestone streets brimming with history. Among classic cars and colonial facades, every corner holds a story of revolutions, lost loves, and endless nights under the tropical sky. Not far away lies Varadero, with its famous beaches providing the perfect backdrop for relaxation, while Trinidad and Cienfuegos dazzle with their architecture and colonial charm.

But Cuba is not just about landscapes; it is also art in its highest form. From the colorful works of artists like Amelia Peláez and Wifredo Lam to the majesty of the National Ballet of Cuba, the island is a cultural epicenter that never ceases to amaze. The Cuban ballet, renowned worldwide for its technique and beauty, is a testament to the dedication and innate talent of the Cuban people. Nights are marked by the unmistakable rhythms of salsa, son, and Afro-Cuban jazz, filling the air with an energy that invites movement and celebration.

The true beauty of Cuba lies in its authenticity. From the narrow streets of Old Havana to the mountainous landscapes of Viñales, and all the hidden paradises of the cays, the island offers a spectrum of experiences that go beyond expectations. Every corner tells a story with passion and artistry.

Cubans are undoubtedly one of the greatest treasures of the island. Their kindness, hospitality, and zest for life are contagious. In every conversation and every smile, you feel the warmth of a people who have learned to enjoy life. Life in Cuba is lived intensely, with rhythm, and with open hearts.

Visiting Cuba is much more than experiencing a tourist destination; it is a journey that touches the soul. The combination of its rich history, vibrant culture, and the warmth of its people makes the island a place that stays etched in memory forever, and there is no better way to understand it than by living it in person.

If you seek a destination where every day is a new adventure for the senses, Cuba awaits you with open arms.

# DESTINOS

CUBA

## PRESENTACIÓN

### Director:

Fernando Piñon Moral

### Sub Director:

Dr. Carlos Castañola

### Area Manager/Representante:

Marcela Coral

### Diseño y Diagramación:

Gabriel Tarazona Salazar / Paola Díaz  
Gianella A. Ubillus Acosta / Mirella H. Vivar Hipólito

### Fotografía:

Eduardo Gutiérrez

### Traducción e Interpretación:

Luis Fernando Piñon Davila

### Consejo Editorial:

Fernando Piñon Moral  
Arq. Cesar D. Campos Lozano  
Israel Macedo  
Hilmer Luna Victoria Cabrera  
Luis Fernando Piñon Davila  
Hilda Delgado de Paragulla  
Dalila Vilchez  
Luis Carlos García  
Carlos Castagnola

### Coordinación:

Beatriz Davila Machuca

Esta es una edición realizada por:

Atocha Corporation S.A.C.



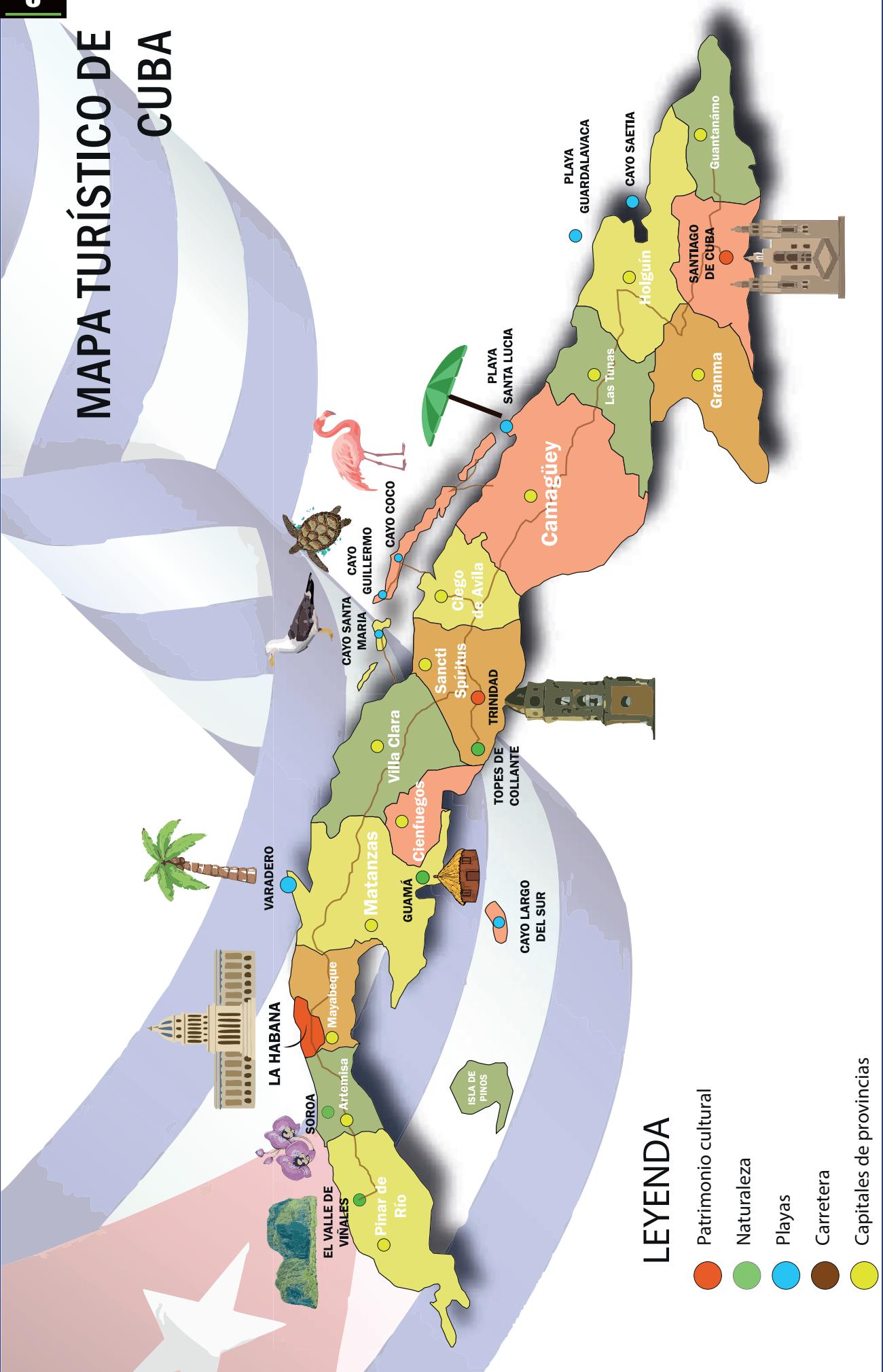
# INDICE

## Contenidos

PAG.

EDITORIAL	<b>1</b>
INDICE	<b>4-5</b>
VARADERO	<b>6-9</b>
CAYO BLANCO	<b>10-13</b>
LA BODEGUITA DEL MEDIO DE CUBA	<b>14-17</b>
CENTRAL DE LA HABANA	<b>18-19</b>
EL CAPITOLIO DE LA HABANA	<b>20-21</b>
La FORTALEZA DE SAN CARLOS	<b>22-23</b>
TRINIDAD	<b>24- 27</b>
PLAZA DE LA REVOLUCIÓN	<b>28-29</b>
TROPICANA	<b>30-31</b>
EL BALLET NACIONAL DE CUBA	<b>32-35</b>
VIRGEN DE LA CARIDAD DEL COBRE	<b>36-37</b>
BIENAL DE LA HABANA	<b>38-39</b>
SANTIAGO DE CUBA	<b>40-43</b>
CASA DE LAS AMERICAS	<b>44-45</b>
CIEN FUEGOS	<b>46-47</b>
COMUNICADO DE LA EMBAJADA	<b>48</b>

# MAPA TURÍSTICO DE CUBA



# HABANA Vieja



# Varadero.

## El Destino de Playa más Famoso de Cuba

Varadero, ubicado en la península de Hicacos, en la provincia de Matanzas, es el destino turístico de playa más famoso de Cuba y uno de los más importantes del Caribe. Con más de 20 kilómetros de playas de arena blanca y aguas cristalinas, Varadero ofrece un paraíso tropical que combina paisajes naturales, lujo hotelero y una vibrante vida nocturna. Este balneario es famoso no solo por sus playas, sino también por su extraordinaria infraestructura turística, que incluye hoteles de lujo, campos de golf, bares temáticos, y monumentos históricos como la Mansión Xanadú.

Las playas de Varadero son su mayor atractivo. Conocidas por su arena blanca y suave, y sus aguas turquesas, estas playas se extienden a lo largo de la costa en una impresionante franja de más de 20 kilómetros. La claridad de sus aguas y sus temperaturas cálidas las convierten en un lugar ideal para nadar, practicar snorkel, buceo y otros deportes acuáticos. Entre las más populares se encuentran **Playa Azul**, famosa por su extensión y su belleza natural, y **Playa Caleta**, un lugar perfecto para aquellos que buscan tranquilidad.

Varadero, located on the Hicacos Peninsula in the province of Matanzas, is Cuba's most famous beach tourist destination and one of the most important in the Caribbean. With over 20 kilometers of white sandy beaches and crystal-clear waters, Varadero offers a tropical paradise that combines natural landscapes, luxury accommodations, and vibrant nightlife. This resort is renowned not only for its beaches but also for its extraordinary tourist infrastructure, which includes luxury hotels, golf courses, themed bars, and historical monuments like the Xanadú Mansion.

The beaches of Varadero are its biggest draw. Known for their soft white sand and turquoise waters, these beaches stretch along the coast in an impressive strip of over 20 kilometers. The clarity of the waters and their warm temperatures make them an ideal spot for swimming, snorkeling, diving, and other water sports. Among the most popular are Playa Azul, famous for its expanse and natural beauty, and Playa Caleta, a perfect spot for those seeking tranquility.





Las aguas tranquilas y cristalinas son el hábitat de una rica vida marina, lo que hace de Varadero un destino perfecto para los amantes del buceo y el esnórquel. Existen múltiples centros de buceo en la zona que ofrecen excursiones a los arrecifes de coral cercanos y cuevas submarinas llenas de peces tropicales.

Varadero cuenta con una de las infraestructuras hoteleras más desarrolladas de Cuba y del Caribe, con más de 50 hoteles de alta categoría, muchos de ellos operados por cadenas hoteleras internacionales como **Meliá, Iberostar y Barceló**. Desde resorts todo incluido con vistas al mar hasta hoteles boutique de lujo, Varadero ofrece una amplia gama de opciones para todos los gustos y presupuestos.

Entre los complejos hoteleros más destacados se encuentran el **Hotel Meliá Varadero**, conocido por sus espectaculares vistas y servicios exclusivos, y el **Iberostar Varadero**, que ofrece un entorno lujoso y tranquilo con acceso directo a la playa. La mayoría de estos hoteles cuentan con piscinas, restaurantes gourmet, spas, y actividades recreativas que aseguran una experiencia completa y cómoda para sus huéspedes.

Uno de los íconos históricos y culturales de Varadero es la **Mansión Xanadú**, una elegante villa construida en la década de 1930 por el millonario estadounidense Irénée Du Pont. Esta lujosa mansión, situada en un promontorio con vistas panorámicas al océano, fue el refugio privado de Du Pont durante muchos años.

The calm, clear waters are home to a rich marine life, making Varadero a perfect destination for diving and snorkeling enthusiasts. There are multiple diving centers in the area that offer excursions to nearby coral reefs and underwater caves teeming with tropical fish.

Varadero boasts one of the most developed hotel infrastructures in Cuba and the Caribbean, with over 50 high-end hotels, many operated by international hotel chains such as Meliá, Iberostar, and Barceló. From all-inclusive resorts with ocean views to luxury boutique hotels, Varadero offers a wide range of options for every taste and budget.

Among the standout resorts are the Meliá Varadero Hotel, known for its spectacular views and exclusive services, and the Iberostar Varadero, which offers a luxurious and tranquil environment with direct beach access. Most of these hotels feature pools, gourmet restaurants, spas, and recreational activities that ensure a complete and comfortable experience for their guests.

One of Varadero's historical and cultural icons is the Xanadú Mansion, an elegant villa built in the 1930s by American millionaire Irénée Du Pont. This luxurious mansion, situated on a promontory with panoramic ocean views, was Du Pont's private retreat for many years. Constructed with Italian marble, precious woods, and colonial-style architecture, the mansion is a testament to the luxury and opulence of its time in Cuba.





Today, the Xanadú Mansion has been transformed into a hotel and restaurant, preserving its original splendor. The Mirador Bar, located on the rooftop, offers unparalleled views of Varadero, making it an ideal spot to enjoy cocktails at sunset while overlooking the Caribbean Sea.

Next to the Xanadú Mansion is the Varadero Golf Club, Cuba's only 18-hole golf course. Designed by architect Les Furber, this course spans over 60 hectares and is recognized for its beauty and complexity. It offers a unique experience for golf lovers, combining the challenge of the sport with stunning ocean views.

The course is open to players of all levels and hosts international tournaments, making it one of Varadero's top attractions for golf enthusiasts.

For music and nightlife lovers, The Beatles Bar is a must-visit in Varadero. This popular themed bar pays tribute to the legendary British band, featuring a bronze statue of John Lennon and the Beatles members at the entrance, along with decor that evokes the 1960s. Each night, local bands play covers of the Beatles' most famous songs, as well as classic rock hits, creating a vibrant and energetic atmosphere.

The bar, located in a small park near 62nd Street, is known for its cozy and relaxed vibe, perfect for enjoying live music, a cold beer, or Cuban cocktails like mojitos or daiquiris.



Construida con mármol italiano, maderas preciosas y una arquitectura de estilo colonial, la mansión es un testimonio del lujo y la opulencia de su época en Cuba.

Hoy en día, la Mansión Xanadú ha sido convertida en un hotel y restaurante, manteniendo su esplendor original. El **Bar Mirador**, ubicado en la azotea, ofrece una vista inigualable de Varadero, lo que lo convierte en un lugar ideal para disfrutar de cócteles al atardecer mientras se contempla el mar Caribe.

Justo al lado de la Mansión Xanadú se encuentra el **Varadero Golf Club**, el único campo de golf de 18 hoyos de Cuba. Diseñado por el arquitecto Les Furber, este campo se extiende a lo largo de más de 60 hectáreas y es reconocido por su belleza y complejidad. Ofrece una experiencia única para los amantes del golf, ya que combina el reto deportivo con impresionantes vistas del océano.

El campo está abierto a jugadores de todos los niveles y organiza torneos internacionales, lo que lo convierte en una de las atracciones más destacadas de Varadero para los turistas aficionados al golf.

Para los amantes de la música y el entretenimiento nocturno, El **Bar de los Beatles** es una visita obligada en Varadero. Este popular bar temático rinde homenaje a la legendaria banda británica, con una estatua de bronce de John Lennon y los integrantes de los Beatles

en la entrada y una decoración que evoca la década de los 60. Cada noche, bandas locales tocan versiones de las canciones más famosas de los Beatles, así como éxitos del rock clásico, creando un ambiente vibrante y lleno de energía.

El bar, ubicado en un pequeño parque cerca de la calle 62, es conocido por su ambiente acogedor y relajado, ideal para disfrutar de música en vivo, una cerveza fría o cócteles cubanos como el mojito o el daiquirí.

Además de sus playas, hoteles y campos de golf, Varadero ofrece una variedad de actividades y atracciones turísticas que completan la experiencia de los visitantes:

- ① **Cueva de Saturno:** Esta cueva es una fascinante caverna subterránea con un lago de agua dulce cristalina donde los visitantes pueden nadar y practicar espeleobuceo. Sus estalactitas y stalagmitas forman un paisaje impresionante.
- ② **Marina Gaviota Varadero:** Uno de los puertos más grandes de Cuba, donde los visitantes pueden alquilar yates, realizar excursiones de pesca, o disfrutar de paseos en catamarán.

Varadero es mucho más que un destino de playa; es un lugar donde la naturaleza, el lujo y la cultura se encuentran para ofrecer una experiencia inolvidable. Sus playas de ensueño, su amplia oferta hotelera, y sus atracciones únicas como la Mansión Xanadú, el Varadero Golf Club, y El Bar de los Beatles lo convierten en un destino imperdible tanto para aquellos que buscan relajarse como para los que quieren explorar lo mejor de la cultura y el entretenimiento cubano.

In addition to its beaches, hotels, and golf courses, Varadero offers a variety of activities and tourist attractions that enhance visitors' experiences:

- **Cueva de Saturno:** This fascinating underground cave features a crystal-clear freshwater lake where visitors can swim and practice cave diving. Its stalactites and stalagmites create an impressive landscape.
- **Marina Gaviota Varadero:** One of Cuba's largest ports, where visitors can rent yachts, go fishing, or enjoy catamaran rides.

Varadero is much more than just a beach destination; it is a place where nature, luxury, and culture come together to offer an unforgettable experience. Its dreamlike beaches, extensive hotel offerings, and unique attractions like the Xanadú Mansion, Varadero Golf Club, and The Beatles Bar make it a must-visit destination for those seeking relaxation as well as those looking to explore the best of Cuban culture and entertainment.





# Descubre la Magia del Crucero del Sol en Varadero:

## Una Experiencia Única en Cayo Blanco y Más

**S**i buscas una experiencia inolvidable en Cuba, el Crucero del Sol es la opción ideal para explorar las maravillas de la isla y disfrutar de un día lleno de diversión y relax. Este recorrido ofrece una combinación perfecta de belleza natural, actividades emocionantes y momentos de descanso en uno de los destinos más encantadores del Caribe.

### Cayo Blanco: Un Paraíso Tropical

El crucero te llevará a Cayo Blanco, un pequeño paraíso situado cerca de Varadero. Este cayo, conocido por sus playas de arena blanca y aguas cristalinas, es el lugar virgen, perfecto para relajarse y disfrutar de una playa exclusiva de aguas cristalinas y del sol caibeño. Aquí, podrás nadar en sus tranquilas aguas, hacer snorkel para explorar la vibrante vida marina, o simplemente descansar en la playa mientras te deleitas con la belleza del entorno.

If you're looking for an unforgettable experience in Cuba, the Sun Cruise is the ideal option to explore the island's wonders and enjoy a day full of fun and relaxation. This tour offers a perfect blend of natural beauty, exciting activities, and moments of rest in one of the Caribbean's most charming destinations.

### Cayo Blanco: A Tropical Paradise

The cruise will take you to Cayo Blanco, a small paradise located near Varadero. This cayo, known for its white sandy beaches and crystal-clear waters, is a pristine place perfect for relaxing and enjoying an exclusive beach with clear waters and the Caribbean sun. Here, you can swim in its calm waters, snorkel to explore the vibrant marine life, or simply relax on the beach while soaking in the beauty of the surroundings.

### El Delfinario: Una Experiencia Única

Uno de los momentos destacados de este viaje es una visita al Delfinario, proyecto construido en el medio del mar como si fuera una isla flotante, donde tendrás la oportunidad de interactuar con estos inteligentes y amistosos mamíferos marinos. El delfinario ofrece espectáculos impresionantes y la posibilidad de nadar con delfines en un ambiente controlado y seguro. Esta experiencia es perfecta tanto para adultos como para niños, y proporciona recuerdos inolvidables para toda la familia.

### The Dolphinarium: A Unique Experience

One of the highlights of this trip is a visit to the Dolphinarium, a project built in the middle of the sea like a floating island, where you'll have the chance to interact with these intelligent and friendly marine mammals. The dolphinarium offers impressive shows and the opportunity to swim with dolphins in a controlled and safe environment. This experience is perfect for both adults and children, providing unforgettable memories for the whole family.



Además de las visitas a Cayo Blanco y al delfinario, el Crucero del Sol incluye una variedad de actividades para enriquecer tu día. Desde paseos en bote hasta excursiones guiadas por la costa, hay algo para todos los gustos. Los guías locales ofrecen información interesante sobre la historia y la cultura de la región, haciendo que tu experiencia sea tanto educativa como entretenida.

La oferta extraordinaria del crucero también incluye almuerzos con deliciosos platos locales y su infaltable langosta, bebidas refrescantes y entretenimiento a bordo, lo que asegura que tu día sea completo y satisfactorio. Ya sea que busques aventura o relajación, el Crucero del Sol te ofrece una experiencia versátil y placentera en uno de los destinos más hermosos del Caribe.



**GAVIOTA**  
GRUPO DE TURISMO  
CUBA



In addition to visits to Cayo Blanco and the dolphinarium, the Sun Cruise includes a variety of activities to enrich your day. From boat rides to guided coastal excursions, there's something for everyone. Local guides share fascinating information about the region's history and culture, making your experience both educational and entertaining.

The extraordinary offerings of the cruise also include lunches featuring delicious local dishes, including the must-have lobster, refreshing drinks, and onboard entertainment, ensuring that your day is complete and satisfying. Whether you seek adventure or relaxation, the Sun Cruise provides a versatile and enjoyable experience in one of the most beautiful destinations in the Caribbean.





Marinas Gaviota tiene sucursales ubicadas en los puntos turísticos más icónicos de todo el país, donde podrá no solo disfrutar de Crucero sino de otras variantes personalizadas en exclusivo y especializadas como la pesca y el buceo. Sean bienvenidos a disfrutar esta experiencia la que les garantizamos que será la mejor que puedan disfrutar cuando visiten Cuba.

Marinas Gaviota has branches located in the most iconic tourist spots throughout the country, where you can not only enjoy the cruise but also other customized options such as fishing and diving. You are warmly welcomed to enjoy this experience, which we guarantee will be the best you can have when visiting Cuba.





# La Bodeguita del Medio de Cuba:

## *Icono de la Cultura y Gastronomía Cubana*

**L**a Bodeguita del Medio es un emblemático y típico restaurante cubano ubicado en La Habana vieja, conocido mundialmente por su ambiente bohemio y su famosa oferta de mojitos. Fundado en 1942 por Ángel Martínez, este lugar se convirtió rápidamente en un punto de encuentro para artistas, escritores y grandes personalidades influyentes de la época y hasta ahora es un lugar imprescindible visitar por sus características únicas.

El restaurante destaca no sólo por su cocina tradicional cubana, con platos como ropa vieja, lechón asado y arroz con frijoles, sino

**L**a Bodeguita del Medio es un ícono y tradicional Cuban restaurant located in Old Havana, renowned worldwide for its bohemian atmosphere and famous mojitos. Founded in 1942 by Ángel Martínez, this place quickly became a meeting point for artists, writers, and influential figures of the time, and it remains a must-visit location today due to its unique characteristics.

The restaurant stands out not only for its traditional Cuban cuisine, featuring dishes like ropa vieja, lechón asado, and arroz con frijoles, but also for its picturesque atmosphere, with walls adorned with graffiti and signatures of celebrities who have passed through over the years, including Ernest Hemingway, who frequented the place, along with presidents, artists, and others.



también por su atmósfera pintoresca, con paredes llenas de grafitis y firmas de celebridades que han pasado por allí a través del tiempo, como Ernest Hemingway quien solía frecuentar el lugar, así como presidentes, artistas y otros.

El origen del nombre de La Bodeguita del Medio tiene una anécdota curiosa. En sus inicios, era una tienda de abarrotes en la que se comenzó a servir comida a los clientes habituales. Contrario a las tradiciones de la época, donde las bodegas solían estar en las esquinas de las calles, esta estaba ubicada en el medio de la cuadra. De ahí nació su nombre, que se ha mantenido hasta hoy. En poco tiempo, se convirtió en un punto de encuentro para escritores, artistas, políticos y figuras destacadas que buscaban buena comida, buen ron y tertulias agradables.

A lo largo de su historia, La Bodeguita del Medio ha sido frecuentada por una lista impresionante de celebridades y personajes históricos. Entre los más destacados está el novelista y premio Nobel Ernest Hemingway, quien es quizás el visitante más icónico.

También la visitaron otros ilustres personajes y líderes a través del tiempo como:



The origin of the name La Bodeguita del Medio has an interesting anecdote. In its early days, it was a grocery store where food began to be served to regular customers. Contrary to the traditions of the time, where bodegas were usually located on street corners, this one was situated in the middle of the block. This is where its name originated, which has remained to this day. In no time, it became a gathering spot for writers, artists, politicians, and prominent figures seeking good food, fine rum, and enjoyable conversations.

Throughout its history, La Bodeguita del Medio has been frequented by an impressive list of celebrities and historical figures. Among the most notable is the novelist and Nobel Prize winner Ernest Hemingway, who is perhaps the most iconic visitor.

Other illustrious characters and leaders who have visited include Pablo Neruda, Gabriel



Pablo Neruda, Gabriel García Márquez, Nicolás Guillén, Salvador Allende, Nat King Cole, Brigitte Bardot, Steven Spielberg, Jack Nicholson, Joaquín Sabina, Fidel Castro, Che Guevara y otros.

La Bodeguita del Medio es famosa por sus platos auténticos de la cocina criolla cubana. Entre las opciones más destacadas se encuentran:

El Lechón asado, la Yuca con mojo, la Ropa vieja, los Moros y Cristianos, el Picadillo a la criolla, los Tostones, el Tamal en Hoja y los Plátanos maduros fritos entre otros.

La bebida por excelencia de La Bodeguita del Medio es el **mojito**, además los visitantes también pueden disfrutar de otros clásicos de la coctelería cubana como el **Cuba Libre** y el **Ron Collins**.

La Bodeguita del Medio ha trascendido las fronteras de Cuba, con filiales en distintos países, pero sigue siendo un símbolo de la cultura cubana, conservando su esencia original y autenticidad.



García Márquez, Nicolás Guillén, Salvador Allende, Nat King Cole, Brigitte Bardot, Steven Spielberg, Jack Nicholson, Joaquín Sabina, Fidel Castro, Che Guevara, and many others.

La Bodeguita del Medio is famous for its authentic dishes from Cuban Creole cuisine. Some of the standout options include lechón asado, yuca with mojo, ropa vieja, moros y cristianos, picadillo a la criolla, tostones, tamal en hoja, and fried ripe plantains, among others.

The signature drink at La Bodeguita del Medio is the mojito, and visitors can also enjoy other classics of Cuban cocktails, such as Cuba Libre and Ron Collins.

La Bodeguita del Medio has transcended the borders of Cuba, with branches in various countries, but it continues to be a symbol of Cuban culture, preserving its original essence and authenticity.





# LA CATEDRAL DE LA HABANA

## Joya del Barroco Cubano





**L**a Catedral de La Habana, oficialmente conocida como la Catedral de la Virgen María de la Concepción Inmaculada, es uno de los monumentos más icónicos de La Habana Vieja. Construida entre 1748 y 1777 por los jesuitas, esta majestuosa iglesia es un ejemplo sublime de la arquitectura barroca cubana, con una fachada asimétrica de piedra coralina que parece cambiar de tonalidad con la luz del sol.

Ubicada en la Plaza de la Catedral, este templo fue diseñado para destacar con sus dos torres campanario y una ornamentada fachada que evoca movimiento y dinamismo, típicos del barroco. En su interior, aunque más austero que la fachada, alberga hermosos altares y una réplica de la imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre, patrona de Cuba.

La catedral también tiene un gran peso histórico, ya que se dice que albergó brevemente los restos de Cristóbal Colón antes de ser trasladados a España. Su importancia cultural y religiosa, junto con su valor arquitectónico, hacen de la Catedral de La Habana un destino imprescindible para quienes visitan la ciudad, y un símbolo del legado colonial de Cuba.

**T**he Cathedral of Havana, officially known as the Cathedral of the Virgin Mary of the Immaculate Conception, is one of the most iconic monuments in Old Havana. Built between 1748 and 1777 by the Jesuits, this majestic church is a sublime example of Cuban Baroque architecture, featuring an asymmetrical facade made of coral stone that seems to change color with the sunlight.

Located in the Plaza de la Catedral, this temple was designed to stand out with its two bell towers and an ornate facade that evokes movement and dynamism, typical of the Baroque style. Inside, although more austere than the facade, it houses beautiful altars and a replica of the image of the Virgin of Charity of El Cobre, the patron saint of Cuba.

The cathedral also carries significant historical weight, as it is said to have briefly housed the remains of Christopher Columbus before they were moved to Spain. Its cultural and religious importance, along with its architectural value, make the Cathedral of Havana a must-visit destination for those exploring the city, as well as a symbol of Cuba's colonial legacy.



# EL CAPITOLIO DE LA HABANA

## Monumento de Innovación y Poder

**E**l Capitolio de La Habana, inaugurado en 1929, es uno de los edificios más monumentales de la ciudad y un ícono arquitectónico de la Cuba republicana. Su diseño está inspirado en el Capitolio de Washington D.C., pero con dimensiones y detalles que lo hacen único. Este majestuoso edificio fue concebido para albergar el Senado y la Cámara de Representantes de Cuba, simbolizando el poder y el progreso del país en ese momento.

La construcción del Capitolio fue un proyecto ambicioso, encabezado por el arquitecto cubano Eugenio Raynieri Piedra. Su cúpula, de 62 metros de altura, era la más alta de La Habana en su época y sigue siendo una de las más grandes del mundo. Innovadora para su tiempo, su diseño incluyó materiales de alta calidad como mármol de Carrara y esculturas monumentales, como la Estatua de la República, la tercera más grande bajo techo en todo el mundo.

Uno de los aspectos más innovadores fue el uso de técnicas avanzadas de construcción y planificación urbana. El Capitolio fue equipado con sistemas modernos para la época, como iluminación eléctrica y un complejo sistema

The Capitol of Havana, inaugurated in 1929, is one of the most monumental buildings in the city and an architectural icon of Republican Cuba. Its design is inspired by the Capitol in Washington D.C., but with dimensions and details that make it unique. This majestic building was conceived to house the Senate and the House of Representatives of Cuba, symbolizing the power and progress of the country at that time.

The construction of the Capitol was an ambitious project led by the Cuban architect Eugenio Raynieri Piedra. Its dome, standing 62 meters tall, was the highest in Havana at the time and remains one of the largest in the world. Innovative for its era, its design included high-quality materials such as Carrara marble and monumental sculptures, including the Statue of the Republic, the third largest indoors in the world.

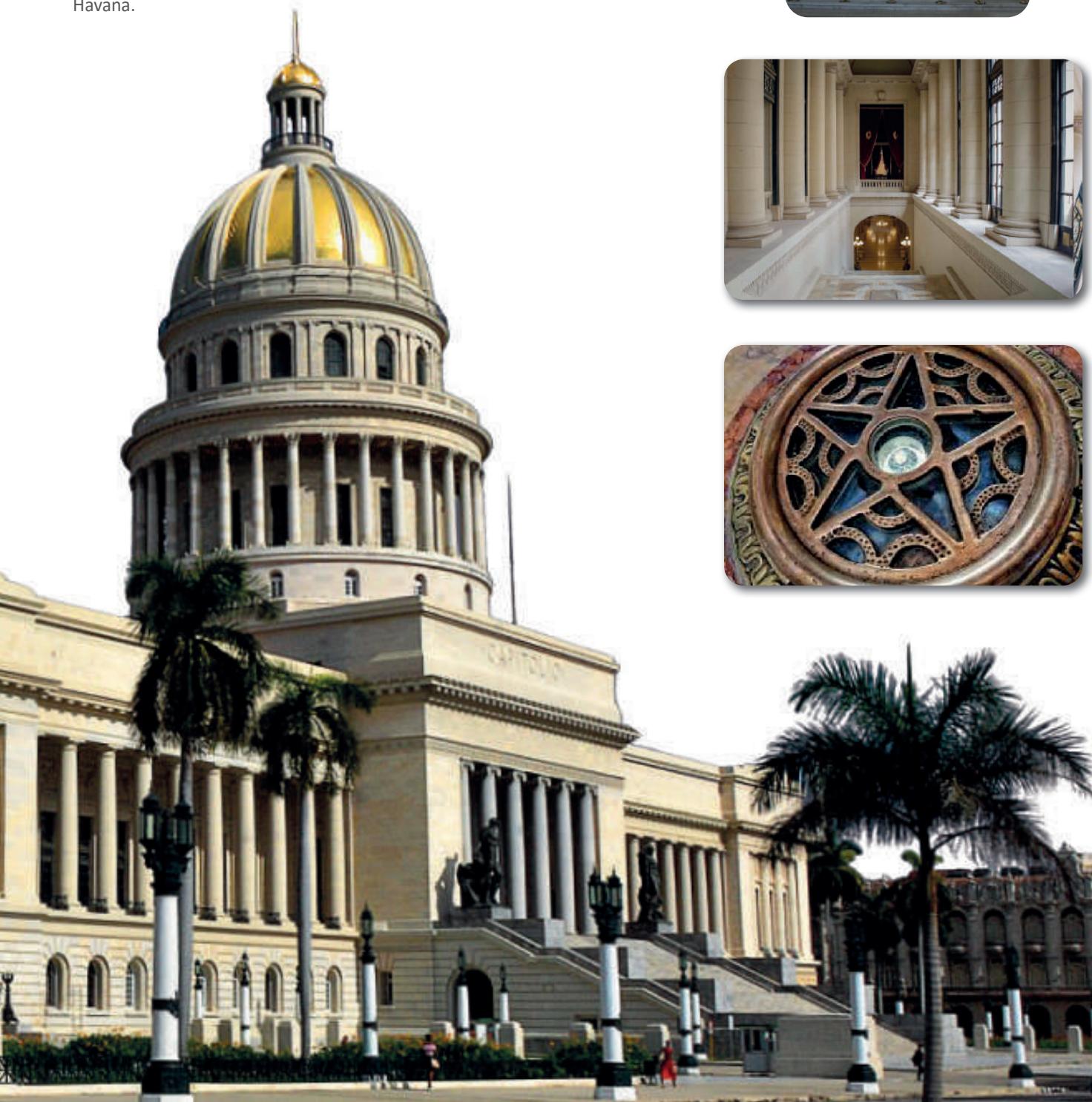
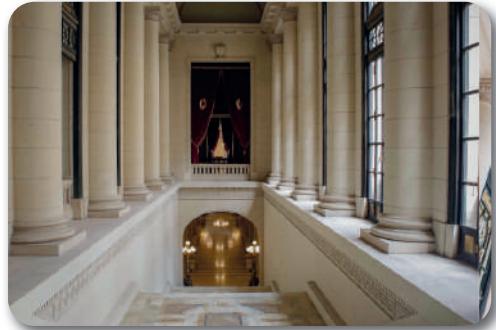
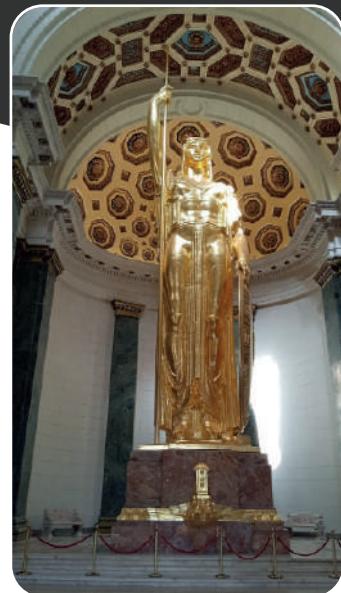
One of the most innovative aspects was the use of advanced construction techniques and urban planning. The Capitol was equipped with modern systems for its time, such as electric lighting and a complex ventilation system. Its dome, aside from being a visual landmark of the city, housed the Capitol Diamond, which marks kilometer zero of Cuba's roadways.



de ventilación. Su cúpula, además de ser un referente visual de la ciudad, albergó el Diamante del Capitolio, que marca el kilómetro cero de las carreteras de Cuba.

La restauración del edificio en años recientes lo ha devuelto a su esplendor original, consolidándolo como sede del Parlamento cubano y un símbolo de innovación arquitectónica y poder político, además de ser uno de los mayores atractivos turísticos de La Habana.

The restoration of the building in recent years has returned it to its original splendor, establishing it as the seat of the Cuban Parliament and a symbol of architectural innovation and political power, in addition to being one of the major tourist attractions in Havana.



# La Fortaleza de San Carlos de la Cabaña y El Castillo del Morro



Simboliza la protección que brindaba a la ciudad ante posibles invasores, en particular piratas y corsarios que acechaban el Caribe en los siglos XVI y XVII. Sus grandes muros de piedra, y los cañones que aún se conservan en sus plataformas son un testimonio de su función defensiva.

La construcción de La Cabaña comenzó en 1763, como parte de los esfuerzos de la Corona Española por reforzar las defensas de La Habana tras la breve ocupación británica de la ciudad.

Su ubicación en la colina de La Cabaña ofrece un punto de observación perfecto para vigilar cualquier intento de invasión o ataque naval. La fortaleza cuenta con grandes

muros de piedra, amplias áreas para cañones y almacenes de municiones, todo diseñado para resistir los embates de fuerzas extranjeras.

Durante el dominio español, La Cabaña fue fundamental en la defensa de La Habana y sus alrededores.

The Fortress of San Carlos de La Cabaña symbolizes the protection it provided to the city against potential invaders, particularly pirates and privateers that lurked in the Caribbean during the 16th and 17th centuries. Its massive stone walls and the cannons still preserved on its platforms stand as a testament to its defensive purpose.

Construction of La Cabaña began in 1763 as part of the Spanish Crown's efforts to strengthen Havana's defenses following the brief British occupation of the city. Its location on the hill of La Cabaña offers a perfect vantage point for monitoring any attempts at invasion or naval attack. The fortress features large stone walls, expansive areas for cannons, and ammunition storage facilities, all designed to withstand the assaults of foreign forces.

During Spanish rule, La Cabaña was crucial in defending Havana and its surroundings.



# La historia y legado de la Fortaleza de San Carlos de La Cabaña

Hoy en día, La Cabaña ha sido restaurada y se ha convertido en uno de los principales atractivos turísticos de La Habana. Cada noche, a las 9:00 pm, se realiza la **Ceremonia del Cañonazo**.

Además, la fortaleza alberga el **Museo de Fortificaciones y Armas**.

La Fortaleza de San Carlos de La Cabaña es más que una estructura militar; es un testigo mudo de los cambios políticos, sociales y culturales que ha experimentado Cuba a lo largo de los siglos. Desde su origen como baluarte defensivo hasta su uso como centro turístico, La Cabaña y el Morro

Today, La Cabaña has been restored and has become one of the main tourist attractions in Havana. Every night at 9:00 PM, the Cannon Fire Ceremony takes place.

Additionally, the fortress houses the Museum of Fortifications and Weapons.

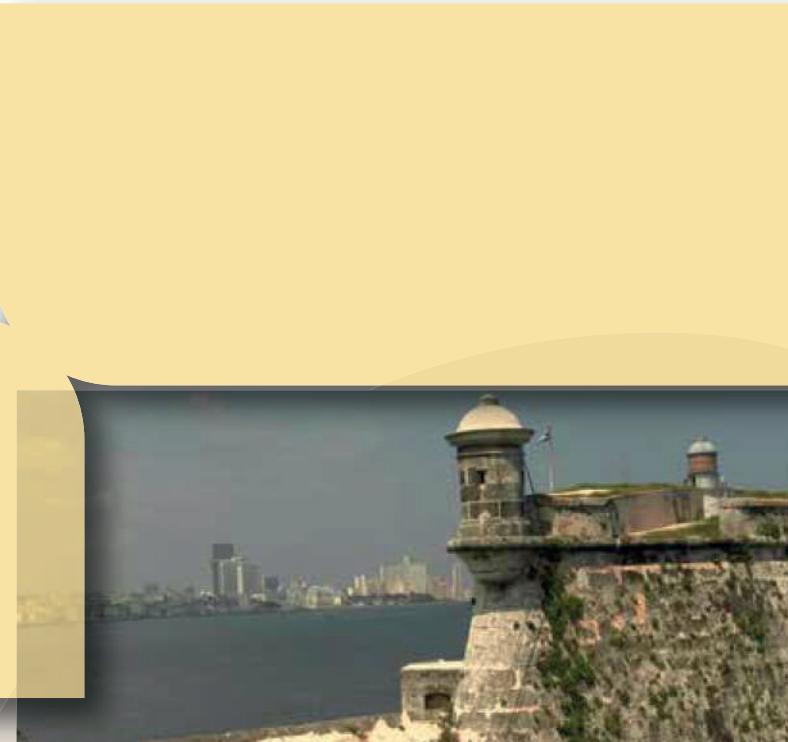
The Fortress of San Carlos de La Cabaña is more than just a military structure; it is a silent witness to the political, social, and cultural changes that Cuba has experienced over the centuries. From its origins as a defensive bastion to its current use as a tourist center,



siguen siendo un símbolo poderoso de la historia cubana.

Su imponente presencia, combinada con su rica historia, hace de esta fortaleza un lugar imprescindible para quienes desean entender el pasado y presente de Cuba.

Al caminar por sus pasadizos, explorar sus torres y sentir la brisa marina, los visitantes pueden transportarse en el tiempo y comprender mejor el papel estratégico que estas fortificaciones desempeñaron en la defensa de una de las ciudades más importantes de América durante la época colonial.



La Cabaña and the Morro remain a powerful symbol of Cuban history.

Its imposing presence, combined with its rich history, makes this fortress an essential place for those wishing to understand Cuba's past and present. As visitors walk through its passageways, explore its towers, and feel the sea breeze, they can be transported back in time and gain a deeper understanding of the strategic role these fortifications played in defending one of the most important cities in the Americas during the colonial era.



# TRINIDAD, CUBA:

## Un Tesoro Colonial Preservado en el Tiempo

**L**a ciudad de Trinidad, situada en la costa sur de Cuba, es uno de los destinos turísticos más fascinantes del Caribe. Fundada en 1514 por el conquistador español Diego Velázquez de Cuéllar, Trinidad es reconocida por su increíble conservación de la arquitectura colonial y sus calles empedradas que transportan a los visitantes a siglos pasados. Declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1988, esta joya cubana es una mezcla perfecta de historia, cultura y belleza natural.

The city of Trinidad, located on Cuba's southern coast, is one of the most fascinating tourist destinations in the Caribbean. Founded in 1514 by the Spanish conquistador Diego Velázquez de Cuéllar, Trinidad is renowned for its incredible preservation of colonial architecture and cobblestone streets that transport visitors to centuries past. Designated a UNESCO World Heritage site in 1988, this Cuban gem is a perfect blend of history, culture, and natural beauty.



Trinidad fue una de las primeras ciudades establecidas en Cuba y desempeñó un papel clave en el desarrollo económico de la isla durante la época colonial, especialmente a través del comercio de azúcar y esclavos. El auge de la industria azucarera en el siglo XIX trajo gran riqueza a la región, lo que permitió la construcción de majestuosas mansiones y edificios coloniales que hoy en día conforman el casco histórico de la ciudad.

Una de las joyas arquitectónicas de Trinidad es la **Plaza Mayor**, rodeada de elegantes edificios coloniales como la **Iglesia de la Santísima Trinidad**, el **Palacio Brunet** (hoy Museo Romántico) y el **Museo de Arquitectura Colonial**. Los colores vibrantes de sus fachadas, las rejas de hierro forjado y los patios interiores con vegetación tropical crean un ambiente único que invita a recorrerla a pie.

La vida cultural de Trinidad es rica y vibrante, con una fuerte influencia de la música y la danza cubanas.

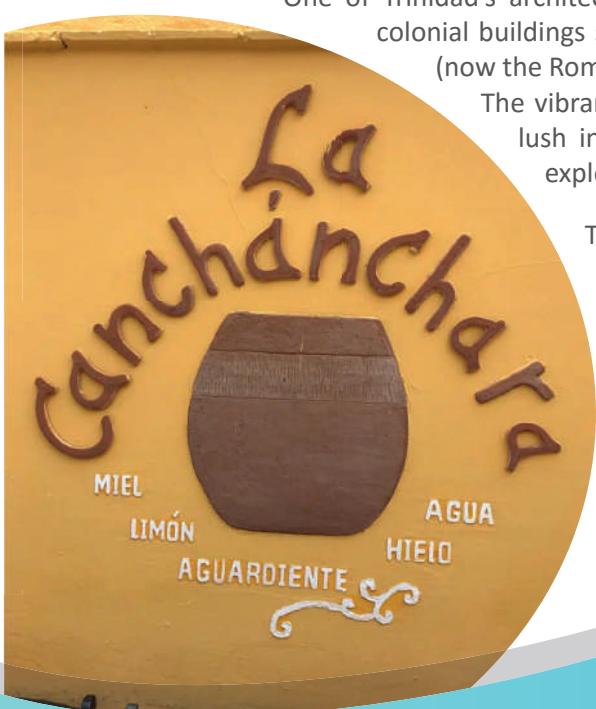


Trinidad was one of the first cities established in Cuba and played a key role in the island's economic development during the colonial era, particularly through the sugar and slave trades. The boom of the sugar industry in the 19th century brought great wealth to the region, allowing for the construction of majestic mansions and colonial buildings that today form the historic center of the city.

One of Trinidad's architectural jewels is the Plaza Mayor, surrounded by elegant colonial buildings such as the Church of the Holy Trinity, the Palacio Brunet (now the Romantic Museum), and the Museum of Colonial Architecture.

The vibrant colors of the facades, the wrought-iron grilles, and the lush inner courtyards create a unique atmosphere that invites exploration on foot.

Trinidad's cultural life is rich and vibrant, heavily influenced by Cuban music and dance. Son, salsa, and trova fill the





El son, la salsa y la trova llenan las noches trinitarias, especialmente en lugares como la **Casa de la Música** o la **Casa de la Trova**, donde locales y turistas se unen para disfrutar de ritmos tradicionales. Los festivales locales también son una expresión clave de la identidad cultural de la ciudad, destacando las festividades religiosas y populares que mantienen vivas las tradiciones afrocubanas.

Además de la música, el arte es otro pilar cultural de Trinidad. Las calles están llenas de talleres y galerías de artesanos que venden cerámica, bordados, textiles y otros productos artesanales que reflejan la rica herencia cultural de la región.

Trinidad no es solo historia y cultura; su ubicación geográfica privilegiada la convierte en un punto de partida ideal para explorar la belleza natural de la zona. A pocos kilómetros de la ciudad se encuentra la **Playa Ancón**, una de las mejores playas del sur de Cuba, con arenas blancas y aguas cristalinas ideales para nadar, bucear o simplemente relajarse bajo el sol.

Para los amantes del ecoturismo, el **Valle de los Ingenios** y el **Parque Natural Topes de Collantes** son destinos imperdibles. El Valle de los Ingenios, también declarado Patrimonio de la Humanidad, es un testimonio del pasado azucarero de Cuba, con antiguas plantaciones, torres de vigilancia y ruinas de ingenios azucareros. Topes de Collantes, por su parte, ofrece impresionantes paisajes montañosos, cascadas, ríos y una rica

nights, especially in venues like the Casa de la Música or the Casa de la Trova, where locals and tourists come together to enjoy traditional rhythms. Local festivals are also a key expression of the city's cultural identity, highlighting religious and popular celebrations that keep Afro-Cuban traditions alive.

In addition to music, art is another cultural pillar of Trinidad. The streets are filled with workshops and galleries of artisans selling pottery, embroidery, textiles, and other handcrafted products that reflect the rich cultural heritage of the region.

Trinidad is not just about history and culture; its privileged geographical location makes it an ideal starting point for exploring the natural beauty of the area. Just a few kilometers from the city is Playa Ancón, one of the best beaches in southern Cuba, featuring white sands and crystal-clear waters perfect for swimming, snorkeling, or simply relaxing under the sun.

For ecotourism enthusiasts, the Valle de los Ingenios and Topes de Collantes Natural Park are must-visit destinations. The Valle de los Ingenios, also a UNESCO World Heritage site, is a testament to Cuba's sugar past, featuring ancient plantations, watchtowers, and the ruins of sugar mills. Topes de Collantes, on the other hand, offers stunning mountainous landscapes, waterfalls, rivers, and



biodiversidad que lo hacen perfecto para el senderismo y la observación de la naturaleza.

La gastronomía trinitaria es una deliciosa combinación de sabores cubanos tradicionales, con influencias españolas, africanas y caribeñas. Los platos más populares incluyen el **ajíaco**, un guiso a base de tubérculos y carnes, el **lechón asado**, y el **arroz con pollo**. En la ciudad hay numerosos paladares, restaurantes privados que ofrecen la oportunidad de degustar comida auténtica cubana en ambientes más íntimos.

El **trago típico** de la región es la **Canchánchara**, una bebida refrescante y tradicional hecha de aguardiente, miel y jugo de limón, que se puede disfrutar en la **Taberna de la Canchánchara**, un lugar icónico de la ciudad.

Trinidad, Cuba, es un destino que combina magistralmente la historia, la cultura y la naturaleza. Con su impresionante patrimonio colonial, su vibrante vida cultural y su proximidad a atractivos naturales de renombre, la ciudad ofrece una experiencia única para los viajeros que buscan sumergirse en la autenticidad cubana. Cualquiera que visite Trinidad se llevará consigo el recuerdo imborrable de haber estado en uno de los rincones más encantadores del Caribe.

rich biodiversity, making it perfect for hiking and nature observation.

The gastronomy of Trinidad is a delightful blend of traditional Cuban flavors, with Spanish, African, and Caribbean influences. Popular dishes include ajiaco, a stew made with tubers and meats, lechón asado (roast pork), and arroz con pollo (chicken with rice). The city boasts numerous paladares, private restaurants that offer the opportunity to taste authentic Cuban cuisine in more intimate settings.

A typical drink of the region is the Canchánchara, a refreshing traditional beverage made from aguardiente, honey, and lemon juice, which can be enjoyed at the Taberna de la Canchánchara, an iconic spot in the city.

Trinidad, Cuba, is a destination that masterfully combines history, culture, and nature. With its impressive colonial heritage, vibrant cultural life, and proximity to renowned natural attractions, the city offers a unique experience for travelers seeking to immerse themselves in authentic Cuban culture. Anyone visiting Trinidad will leave with an indelible memory of having been in one of the most charming corners of the Caribbean.



# Plaza de la Revolución: El Corazón Político de Cuba



**L**a Plaza de la Revolución, ubicada en La Habana, Cuba, es uno de los espacios públicos más importantes y emblemáticos del país. Inaugurada en 1959, la plaza ha sido el escenario de numerosos eventos históricos y políticos, consolidándose como el centro del poder político y simbólico de la nación.

Con una extensión de aproximadamente 72,000 metros cuadrados, la Plaza de la Revolución es una de las plazas públicas más grandes del mundo. Su diseño monumental está dominado por dos estructuras icónicas: el Monumento a José Martí y las imponentes imágenes de los líderes revolucionarios, Che Guevara y Camilo Cienfuegos, que adornan las fachadas de los edificios circundantes.

**T**he Plaza de la Revolución, located in Havana, Cuba, is one of the most important and emblematic public spaces in the country. Inaugurated in 1959, the plaza has been the site of numerous historical and political events, establishing itself as the center of political power and symbolism for the nation.

Covering approximately 72,000 square meters, the Plaza de la Revolución is one of the largest public squares in the world. Its monumental design is dominated by two iconic structures: the José Martí Monument and the imposing images of revolutionary leaders Che Guevara and Camilo Cienfuegos, which adorn the facades of surrounding buildings.





El Monumento a José Martí, un obelisco de 109 metros de altura se erige en el centro de la plaza en honor al líder independentista cubano. Las imágenes de Che Guevara y Camilo Cienfuegos, realizadas en acero por el artista cubano Enrique Ávila, simbolizan la revolución y la lucha por la justicia social en Cuba.

La Plaza de la Revolución ha sido el escenario de numerosos actos políticos, discursos y celebraciones. Entre los eventos más destacados se encuentran las manifestaciones del 1 de mayo, la celebración del Día de la Revolución y diversas conmemoraciones oficiales.

Además de su importancia política, la plaza es un lugar de gran interés turístico y cultural. Su imponente escala y sus elementos arquitectónicos únicos hacen de ella un punto de referencia clave para entender la historia y la identidad contemporánea de Cuba.

En resumen, la Plaza de la Revolución es un símbolo poderoso de la historia y la política cubanas, representando el epicentro de la revolución y el lugar donde se han celebrado momentos cruciales de la vida nacional.

The José Martí Monument, a 109-meter-high obelisk, stands at the center of the plaza in honor of the Cuban independence leader. The images of Che Guevara and Camilo Cienfuegos, crafted in steel by Cuban artist Enrique Ávila, symbolize the revolution and the struggle for social justice in Cuba.

The Plaza de la Revolución has hosted numerous political acts, speeches, and celebrations. Among the most notable events are the May Day demonstrations, the celebration of Revolution Day, and various official commemorations.

In addition to its political significance, the plaza is a site of great tourist and cultural interest. Its imposing scale and unique architectural elements make it a key landmark for understanding the history and contemporary identity of Cuba.

In summary, the Plaza de la Revolución is a powerful symbol of Cuban history and politics, representing the epicenter of the revolution and the site where crucial moments of national life have taken place.





# TROPICANA DE CUBA: EL PARAÍSO BAJO LAS ESTRELLAS

Tropicana, fundado en 1939 en La Habana, Cuba, es uno de los cabarets más icónicos del mundo. Conocido como "Un paraíso bajo las estrellas", Tropicana ha cautivado a audiencias durante décadas con sus espectáculos vibrantes, llenos de música, danza, y glamour. Este cabaret es un símbolo del entretenimiento cubano, que ha logrado mantener su esencia a lo largo de los años, atrayendo tanto a locales como a turistas de todas partes del mundo.

Tropicana fue inaugurado por el empresario Víctor de Correa y posteriormente dirigido por Martín Fox, quien llevó el lugar a su máximo esplendor en los años 1940 y 1950. Durante esa época, Tropicana se convirtió en un centro de lujo y diversión donde se presentaban grandes

Founded in 1939 in Havana, Cuba, Tropicana is one of the most iconic cabarets in the world. Known as "A Paradise Under the Stars," Tropicana has captivated audiences for decades with its vibrant shows full of music, dance, and glamour. This cabaret is a symbol of Cuban entertainment, managing to maintain its essence over the years, attracting both locals and tourists from around the globe.

Tropicana was inaugurated by businessman Víctor de Correa and later directed by Martín Fox, who brought the venue to its peak during the 1940s and 1950s. During that era, Tropicana became a luxurious and fun hub where international stars like Nat King Cole, Carmen Miranda, and Josephine Baker performed. The extravagant nighttime shows and luxurious atmosphere drew celebrities and high society.





estrellas internacionales como Nat King Cole, Carmen Miranda, y Josephine Baker. Los fastuosos espectáculos nocturnos y el ambiente de lujo atrajeron a celebridades y a la élite social.

Tropicana es famoso por sus grandiosos espectáculos, que combinan danzas tradicionales cubanas con ritmos afrocárabeños y éxitos internacionales. Los bailarines, conocidos por sus coloridos y elaborados vestuarios, crean un ambiente lleno de energía y ritmo, en un escenario al aire libre rodeado de vegetación tropical. La

música en vivo, con grandes orquestas, es un elemento clave en cada show, manteniendo viva la rica tradición musical de la isla.

El Tropicana no solo es un cabaret, sino un símbolo de la identidad cultural cubana. Su capacidad para mantener el estilo clásico del espectáculo cubano, mientras evoluciona con los tiempos, lo ha convertido en un referente del entretenimiento en América Latina. Además, es un reflejo del glamour y la riqueza artística que La Habana ofrecía durante la primera mitad del siglo XX, y que sigue siendo en la actualidad parte de la historia y el atractivo de la isla.

Tropicana es un ícono del entretenimiento cubano, reconocido mundialmente por sus deslumbrantes espectáculos y su atmósfera única. Con más de 80 años de historia, este cabaret sigue siendo un destino imperdible para aquellos que desean experimentar la magia, el ritmo y el glamour de Cuba.

Tropicana is famous for its grand performances that blend traditional Cuban dances with Afro-Caribbean rhythms and international hits. The dancers, known for their colorful and elaborate costumes, create an energetic and rhythmic environment on an open-air stage surrounded by tropical vegetation. Live music, featuring large orchestras, is a key element of every show, keeping the rich musical tradition of the island alive.

Tropicana is not just a cabaret; it is a symbol of Cuban cultural identity. Its ability to maintain the classic style of Cuban entertainment while evolving with the times has made it a benchmark of entertainment in Latin America. Furthermore, it reflects the glamour and artistic richness that Havana offered during the first half of the 20th century, which continues to be part of the island's history and allure today.

Tropicana is an icon of Cuban entertainment, recognized worldwide for its dazzling shows and unique atmosphere. With over 80 years of history, this cabaret remains a must-visit destination for those wishing to experience the magic, rhythm, and glamour of Cuba.



# El ballet nacional de cuba:

## Un Tesoro de la Danza Mundial

**E**l Ballet Nacional de Cuba (BNC) es una de las compañías de danza más prestigiosas y respetadas del mundo, reconocida por su técnica virtuosa, estilo único y una profunda conexión con las raíces culturales de su país. Fundado en 1948 por la legendaria bailarina Alicia Alonso, el BNC no solo ha contribuido al desarrollo de la danza clásica en Cuba, sino que también ha dejado una huella imborrable en el panorama cultural y artístico a nivel global.

Uno de los aportes más notables del Ballet Nacional de Cuba a la danza es la creación de la **Escuela Cubana de Ballet**, una metodología que combina lo mejor de la tradición clásica rusa, francesa e italiana, añadiendo un carácter propio que resalta la precisión técnica y la expresividad. Esta escuela destaca por su enfoque en la formación integral de los bailarines, quienes son entrenados no solo en la ejecución técnica rigurosa, sino también en la interpretación dramática y emocional, aspectos esenciales para transmitir la historia y los sentimientos en cada pieza.

**T**he National Ballet of Cuba (BNC) is one of the most prestigious and respected dance companies in the world, renowned for its virtuosic technique, unique style, and deep connection to the cultural roots of its country. Founded in 1948 by the legendary dancer Alicia Alonso, the BNC has not only contributed to the development of classical dance in Cuba but has also left an indelible mark on the global cultural and artistic landscape.

One of the most notable contributions of the National Ballet of Cuba to dance is the creation of the Cuban Ballet School, a methodology that combines the best of Russian, French, and Italian classical traditions while adding a distinctive character that highlights technical precision and expressiveness. This school emphasizes the comprehensive training of dancers, who are educated not only in rigorous technical execution but also in dramatic and emotional interpretation—essential aspects for conveying the story and feelings in each piece.

The style of the National Ballet of Cuba is unique, characterized by its vitality, dynamism, and incorporation of elements from Cuban culture. Classical ballet on the island is enriched by a vibrant energy that evokes Afro-Cuban cultural roots and local folklore, all while maintaining the elegance of classical tradition. This blend of rigorous technique and lively spirit has been key to the company's success and popularity both in Cuba and on international stages.

The National Ballet of Cuba has served as a cultural bridge between the world of classical dance and Latin American cultures, promoting ballet as an accessible art form close to the Cuban people. The company has brought classical dance to every corner of the country, democratizing the art of ballet and making it accessible to audiences that traditionally might not have had access to such performances. Through its international tours, the BNC has extended its influence beyond Cuban borders, conquering the world's most prestigious stages, including the Bolshoi Theatre in Moscow, the Paris Opera, and the Royal Opera House in London.





*Alicia Alonso*

El estilo del Ballet Nacional de Cuba es único y característico por su vitalidad, dinamismo y la inclusión de elementos propios de la cultura cubana. El ballet clásico en la isla se enriquece con una energía vibrante que evoca las raíces culturales afrocubanas y el folclore local, sin perder la elegancia de la tradición clásica. Esta combinación de técnica rigurosa y un espíritu vivaz ha sido clave en el éxito y la popularidad de la compañía tanto en Cuba como en los escenarios internacionales.

El Ballet Nacional de Cuba ha sido un puente cultural entre el mundo de la danza clásica y las culturas latinoamericanas, promoviendo el ballet como una forma de arte accesible y cercana al pueblo cubano.

La compañía ha llevado la danza clásica a todos los rincones del país, democratizando el arte del ballet y acercándolo a audiencias que tradicionalmente no habrían tenido acceso a este tipo de espectáculos. A través de sus giras internacionales, el BNC ha extendido su influencia más allá de las fronteras cubanas, conquistando los escenarios más importantes del mundo, como el Teatro Bolshói de Moscú, la Ópera de París y el Royal Opera House en Londres.

Además, el Ballet Nacional de Cuba ha mantenido viva la tradición de las grandes obras del repertorio clásico, como **"Giselle"**, **"El lago de los cisnes"**, **"Don Quijote"**, y **"La bella durmiente"**, al tiempo que ha promovido la creación de nuevas coreografías. La interpretación cubana de **"Giselle"**, protagonizada por Alicia Alonso, es considerada una de las más icónicas en la historia del ballet, destacada por su dramatismo y profundidad emocional.

El Ballet Nacional de Cuba ha dejado una huella imborrable en la historia de la danza, no solo por su excelencia técnica y su estilo único, sino por su contribución a la difusión del ballet como una forma de arte accesible y profundamente ligada a la identidad cultural de Cuba. Bajo la guía de sus figuras legendarias y su nueva generación de bailarines, el BNC sigue siendo una institución vital en el mundo del ballet, con un legado que continuará inspirando a futuras generaciones de artistas y espectadores alrededor del mundo.

Additionally, the National Ballet of Cuba has kept alive the tradition of great works from the classical repertoire, such as **"Giselle,"** **"Swan Lake,"** **"Don Quixote,"** and **"Sleeping Beauty,"** while also promoting the creation of new choreographies. The Cuban interpretation of **"Giselle,"** led by Alicia Alonso, is considered one of the most iconic in ballet history, notable for its dramatic and emotional depth.

The National Ballet of Cuba has made an indelible mark on the history of dance, not only for its technical excellence and unique style but also for its contribution to the dissemination of ballet as an accessible art form deeply tied to Cuba's cultural identity. Under the guidance of its legendary figures and a new generation of dancers, the BNC remains a vital institution in the ballet world, with a legacy that will continue to inspire future generations of artists and audiences around the globe.





# *La Virgen de la Caridad del Cobre: Patrona de Cuba y Su Santuario en Santiago de Cuba*

La Virgen de la Caridad del Cobre, también conocida como "Cachita", es la patrona de Cuba y uno de los símbolos más importantes de la identidad y la fe del pueblo cubano. Desde la época colonial hasta nuestros días, su devoción ha unido a cubanos de todas las clases sociales y credos, convirtiéndose en un ícono espiritual y cultural. Su santuario, la Basílica Santuario Nacional de Nuestra Señora de la Caridad del Cobre, ubicado en las afueras de Santiago de Cuba, es un lugar de peregrinación donde miles de fieles acuden cada año para rendirle tributo.

La devoción a la Virgen de la Caridad del Cobre se remonta a principios del siglo XVII y está ligada a una leyenda que ha sido transmitida de generación en generación. Según la historia, en 1612, tres hombres conocidos como "los tres Juanes" (Juan de Hoyos, su hermano Juan Moreno, un esclavo negro, y un niño indígena llamado Juan) estaban en la bahía de Nipe, en el noreste de Cuba, buscando sal. En medio de una tormenta en el mar, encontraron flotando en el agua una pequeña imagen de la Virgen María sobre

Our Lady of Charity of El Cobre, also known as "Cachita," is the patroness of Cuba and one of the most important symbols of the identity and faith of the Cuban people. From colonial times to the present, her devotion has united Cubans of all social classes and faiths, becoming a spiritual and cultural icon. Her sanctuary, the National Shrine of Our Lady of Charity of El Cobre, located on the outskirts of Santiago de Cuba, is a pilgrimage site where thousands of devotees come each year to pay their respects.

The devotion to Our Lady of Charity of El Cobre dates back to the early 17th century and is linked to a legend passed down through generations. According to the story, in 1612, three men known as "the three Juans" (Juan de Hoyos, his brother Juan Moreno, an enslaved Black man, and a young Indigenous

una tabla. A pesar de las condiciones climáticas adversas, la figura se mantuvo milagrosamente seca, y llevaba una inscripción que decía: "Yo soy la Virgen de la Caridad".

Los tres hombres llevaron la imagen al cercano pueblo de El Cobre, conocido por sus minas de cobre, donde la Virgen fue venerada por esclavos, indígenas y colonos españoles. Su fama creció rápidamente y la Virgen comenzó a ser reconocida por sus milagros y su capacidad de intercesión.

Durante la guerra de independencia de Cuba en el siglo XIX, los mambises, soldados independentistas, llevaban medallas de la Virgen como símbolo de protección. En 1916, el Papa Benedicto XV declaró oficialmente a la Virgen de la Caridad del Cobre como la Patrona de Cuba, lo que consolidó su estatus como un símbolo nacional.

#### El Santuario de la Virgen de la Caridad del Cobre

Ubicado en el poblado de El Cobre, a unos 20 kilómetros de Santiago de Cuba, el Santuario de la Virgen de la Caridad del Cobre es uno de los templos más importantes y visitados de la isla.

La actual basílica fue construida en 1927 y se eleva majestuosa sobre una colina, ofreciendo una vista espectacular de los alrededores. El interior del santuario alberga la pequeña imagen original de la Virgen, vestida con ricos mantos y coronada, y los fieles suelen dejar exvotos como símbolos de gratitud por favores y milagros recibidos. Entre las ofrendas más destacadas se encuentra la medalla de oro del Premio Nobel de Literatura Ernest Hemingway, quien la donó en 1954 como agradecimiento por la inspiración recibida en Cuba.

El santuario es también un lugar de peregrinación para aquellos que buscan sanación espiritual o física. La procesión de cada 8 de septiembre, día de la festividad de la Virgen, atrae a miles de peregrinos de todas partes del país y del extranjero.

La Virgen de la Caridad del Cobre es mucho más que la patrona de Cuba; es un símbolo de la identidad, la esperanza y la fe del pueblo cubano. Su santuario en El Cobre es un lugar de profunda devoción y espiritualidad, donde generaciones de cubanos han acudido en busca de consuelo, protección y milagros. Hoy, la Virgen sigue siendo una fuente de inspiración y unificadora de una nación diversa.

boy named Juan) were in Nipe Bay, in northeastern Cuba, searching for salt. Amid a storm at sea, they found a small image of the Virgin Mary floating on a wooden board. Despite the adverse weather conditions, the figure remained miraculously dry and bore an inscription that read: "I am the Virgin of Charity."

The three men took the image to the nearby town of El Cobre, known for its copper mines, where the Virgin was venerated by enslaved people, Indigenous people, and Spanish colonists. Her fame quickly grew, and she began to be recognized for her miracles and her ability to intercede.

Our Lady of Charity of El Cobre has transcended the Catholic religion and has become a symbol of Cuban identity. Her image is revered not only by Catholics but also by practitioners of Santería and other Afro-Cuban religions, who associate her with Ochún, the Yoruba deity of love, fertility, and fresh waters. This has made the Virgin a representation of Cuba's cultural and spiritual diversity.

During the Cuban War of Independence in the 19th century, the mambises, independent soldiers, wore medals of the Virgin as a symbol of protection. In 1916, Pope Benedict XV officially declared Our Lady of Charity of El Cobre the Patroness of Cuba, solidifying her status as a national symbol.





# BIENAL DE LA HABANA

2025

**E**n la mañana del miércoles 5 de junio se celebró la conferencia de prensa de la 15 Bienal de La Habana en el Teatro del Ministerio de Cultura de Cuba, convocada por el Consejo Nacional De Las Artes Plásticas con el propósito de dar a conocer a los medios de comunicación la plataforma conceptual de la próxima edición, que coincide con su 40 aniversario.

La 15 Bienal de La Habana tendrá lugar del 15 de noviembre del 2024 al 28 de febrero del 2025.

"Tal y como ha sucedido en otras ocasiones, pero ahora de una forma todavía más consciente, queremos que el escenario principal de esta bienal no sean ni las galerías ni los espacios tradicionalmente dedicados al arte. Es nuestro propósito que los artistas no solo vivan la experiencia de Cuba, sino que creen de conjunto con sus habitantes en las comunidades y que sean capaces de desarrollar estrategias de meditación que permitan un mayor acercamiento entre todos."

**O**n the morning of Wednesday, June 5, the press conference for the 15th Havana Biennial was held at the Ministry of Culture of Cuba, organized by the National Council of Plastic Arts to present the conceptual platform for the upcoming edition, coinciding with its 40th anniversary.

The 15th Havana Biennial will take place from November 15, 2024, to February 28, 2025.

"As has happened in previous editions, but now with even greater awareness, we want the main stage of this biennial to be neither galleries nor traditional art spaces. Our aim is for artists not only to experience Cuba but to create together with its residents in the communities, developing strategies for mediation that foster closer connections among everyone."

The Wifredo Lam Contemporary Art Center (CACWL) has coordinated the Havana Biennial since its founding



El Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam CACWL ha tenido desde su fundación en 1983 la realización y coordinación de la Bienal de la Habana. Es indiscutido su prestigio en el escenario artístico internacional y todo su aporte a la investigación, difusión y reconocimiento de las artes visuales de Asia, África, Medio Oriente, América Latina, y el Caribe.

La Bienal de la Habana ha fomentado a lo largo de sus 40 años un nuevo escenario para la promoción de artistas proveniente de zonas geográficas menos favorecidas, trazando nuevas rutas en el circuito del arte contemporáneo.

Horizontes compartidos será su discurso curatorial:

"Imaginamos esta Bienal como una red afectiva que apueste por una convivencia basada en el respeto a las diferencias y el valor de otros saberes y formas de existencia (y resistencia) alejadas del modelo dominante. Nos interesan creadores y proyectos que trabajen de forma

colaborativa, más allá de los límites de sus respectivas disciplinas, y que sean capaces de desarrollar estrategias que permitan mediar entre todos los estratos y facetas de la sociedad y la cultura. Intentaremos fortalecer el trabajo colectivo para alcanzar un bien común".

El fotógrafo Nelson Ramírez de Arellano, director del Centro Wifredo Lam presentó al equipo curatorial integrado por: Lisset Alonso Compte, Nelson Herrera Ysla, José Manuel Noceda Fernández, José Fernández Portal, Yanet Oviedo Matos, Carlos Alberto Díaz Alvarado, Camila López Rodríguez, María Victoria Pérez Rodríguez y María Alejandra Sánchez Bernal.

La decimoquinta edición de la Bienal de La Habana hace pública su plataforma conceptual, invitamos a consultar su texto íntegro.

in 1983, earning undeniable prestige in the international art scene and contributing significantly to the research, dissemination, and recognition of visual arts from Asia, Africa, the Middle East, Latin America, and the Caribbean.

Throughout its 40 years, the Havana Biennial has created a new platform for promoting artists from less privileged geographic areas, charting new paths in the contemporary art circuit.

"Shared Horizons" will be its curatorial discourse:

"We envision this Biennial as an affective network that promotes coexistence based on respect for differences and the value of other knowledge and forms of existence (and resistance) apart from the dominant model. We are interested in creators and projects that work collaboratively, transcending the limits of their respective disciplines, capable of developing strategies that mediate between all strata and facets of society and culture. We will strive to strengthen collective work to achieve a common good."

Photographer Nelson Ramírez de Arellano, director of the Wifredo Lam Center, introduced the curatorial team, which includes Lisset Alonso Compte, Nelson Herrera Ysla, José Manuel Noceda Fernández, José Fernández Portal, Yanet Oviedo Matos, Carlos Alberto Díaz Alvarado, Camila López Rodríguez, María Victoria Pérez Rodríguez, and María Alejandra Sánchez Bernal.

The fifteenth edition of the Havana Biennial has made its conceptual platform public and invites everyone to consult the full text.





# Santiago de Cuba

## *El Corazón del Caribe*

Santiago de Cuba, la segunda ciudad más importante de Cuba, es un lugar lleno de historia, cultura y una energía única. Fundada en 1515 por el conquistador español Diego Velázquez, esta ciudad ha sido el escenario de algunos de los eventos más importantes de la historia cubana. Conocida como un epicentro cultural donde la música, la danza y la vida caribeña vibran en cada rincón.

Desde sus orígenes, Santiago de Cuba ha sido un lugar clave en la historia de la isla. Fue la primera capital de Cuba, y su puerto natural la convirtió en un importante centro comercial durante la época colonial. Durante los siglos XVI y XVII, la ciudad sufrió numerosos ataques de piratas y corsarios debido a su riqueza y ubicación estratégica.

Uno de los momentos más emblemáticos de la historia de Santiago es su papel en la Guerra de Independencia de Cuba. Fue aquí donde Antonio Maceo y otros líderes independentistas llevaron a cabo importantes batallas. En 1953, Santiago volvió a ser el escenario de la historia cuando un joven Fidel Castro y un grupo de revolucionarios

Santiago de Cuba, the second most important city in Cuba, is a place filled with history, culture, and a unique energy. Founded in 1515 by the Spanish conquistador Diego Velázquez, this city has been the backdrop for some of the most significant events in Cuban history. It is known as a cultural epicenter where music, dance, and Caribbean life vibrate in every corner.

From its origins, Santiago de Cuba has been a key location in the island's history. It was the first capital of Cuba, and its natural harbor made it an important commercial center during the colonial period. During the 16th and 17th centuries, the city suffered numerous attacks from pirates and privateers due to its wealth and strategic location.

One of the most emblematic moments in Santiago's history is its role in the Cuban War of Independence. It was here that Antonio Maceo and other independence leaders fought significant battles. In 1953, Santiago once again became a historical stage when a young Fidel Castro and a group of revolutionaries stormed the

asaltaron el Cuartel Moncada, un acto que marcó el inicio de la Revolución Cubana.

La cultura de Santiago de Cuba está profundamente arraigada en sus tradiciones afrocubanas, debido a la gran cantidad de esclavos africanos que fueron llevados a la región durante la época colonial. Esto ha dado lugar a una mezcla rica y vibrante de influencias africanas, españolas y caribeñas que se refleja en su música, danza y religión.

La ciudad es el hogar del **Carnaval de Santiago**, uno de los festivales más importantes de Cuba, que se celebra cada año en julio. El carnaval es una explosión de color, música y baile, con comparsas que desfilan por las calles al ritmo de la conga, una danza y género musical típico de la región.

Además, Santiago de Cuba es la cuna de varios géneros musicales que han dado forma a la identidad sonora de Cuba. Entre ellos destaca el **son cubano**, una mezcla de ritmos africanos y melodías españolas que más tarde dio origen a la salsa. En Santiago, la música es omnipresente; desde las casas de música tradicional hasta las plazas públicas, la ciudad vibra al son de guitarras, trompetas y tambores.

Santiago de Cuba ofrece una amplia gama de sitios históricos y culturales que permiten a los visitantes sumergirse en la rica historia de la ciudad.

- **Castillo de San Pedro de la Roca (El Morro):** Este impresionante fuerte, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, fue construido en el siglo XVII para proteger la bahía de los ataques de piratas. Hoy en día, ofrece vistas espectaculares del mar Caribe y alberga un museo que narra la historia del lugar.
- **Parque Céspedes:** Este es el corazón de la ciudad. Alrededor de esta plaza central se encuentran importantes edificios históricos como la Catedral de Nuestra Señora de la Asunción y la Casa de Diego Velázquez, la residencia colonial más antigua de Cuba.
- **Cuartel Moncada:** Este antiguo cuartel militar fue asaltado por Fidel Castro en 1953. Hoy en día, alberga un museo que conmemora los eventos de ese día y el papel de la ciudad en la Revolución Cubana.
- **La Gran Piedra:** Una colosal roca volcánica situada en las montañas de la Sierra Maestra. Ofrece una vista panorámica increíble de la ciudad y el mar, y es un lugar ideal para los amantes del senderismo y la naturaleza.

Moncada Barracks, an act that marked the beginning of the Cuban Revolution.

The culture of Santiago de Cuba is deeply rooted in its Afro-Cuban traditions, owing to the large number of African slaves brought to the region during the colonial era. This has resulted in a rich and vibrant blend of African, Spanish, and Caribbean influences that is reflected in its music, dance, and religion.

The city is home to the Carnival of Santiago, one of Cuba's most important festivals, celebrated every July. The carnival is an explosion of color, music, and dance, with parades showcasing groups dancing to the rhythm of the conga, a typical dance and musical genre of the region.

Additionally, Santiago de Cuba is the birthplace of several musical genres that have shaped Cuba's sound identity. Notably, the son cubano—a blend of African rhythms and Spanish melodies—later gave rise to salsa. In Santiago, music is everywhere; from traditional music houses to public squares, the city vibrates to the sounds of guitars, trumpets, and drums.

Santiago de Cuba offers a wide range of historical and cultural sites that allow visitors to immerse themselves in the city's rich history:

- **Castillo de San Pedro de la Roca (El Morro):** This impressive fortress, designated a UNESCO World Heritage site, was built in the 17th century to protect the bay from pirate attacks. Today, it offers spectacular views of the Caribbean Sea and houses a museum that narrates its history.
- **Parque Céspedes:** This is the heart of the city. Surrounding this central square are important historical buildings such as the Cathedral of Our Lady of the Assumption and the House of Diego Velázquez, the oldest colonial residence in Cuba.
- **Cuartel Moncada:** This former military barracks was stormed by Fidel Castro in 1953. Today, it houses a museum commemorating the events of that day and the city's role in the Cuban Revolution.





La gastronomía de Santiago de Cuba es una deliciosa fusión de sabores africanos, españoles y caribeños. Entre los platos más populares se encuentran:

- **Ajiaco santiaguero:** Un guiso de carne, tubérculos y vegetales.
- **Tostones:** Rodajas de plátano verde fritas.
- **Lechón asado:** Cerdo asado, típico en las festividades.
- **Arroz Congris:** Este sencillo y delicioso plato tradicional **cubano** se prepara con arroz y frijoles, a los que se les añade un toque crujiente de tocino y especias.

El ron es otra parte esencial de la cultura santiaguera. La ciudad es hogar de la famosa fábrica de ron Bacardí, fundada aquí antes de que la compañía se trasladara a Puerto Rico.

Santiago de Cuba no es sólo una ciudad con una rica historia; es un lugar donde la cultura y la tradición se encuentran en cada esquina. Con su música vibrante, su gente acogedora y su papel histórico como cuna de la revolución, Santiago de Cuba sigue siendo uno de los destinos más fascinantes y auténticos del Caribe. Ya sea para explorar sus fortalezas coloniales, bailar al ritmo del son cubano o simplemente disfrutar de su ambiente tropical, Santiago ofrece una experiencia inolvidable a quienes la visitan.

- **La Gran Piedra:** A colossal volcanic rock located in the Sierra Maestra mountains. It offers incredible panoramic views of the city and the sea, making it an ideal spot for hiking and nature lovers.

The cuisine of Santiago de Cuba is a delicious fusion of African, Spanish, and Caribbean flavors. Among the most popular dishes are:

- **Ajiaco santiaguero:** A stew of meat, tubers, and vegetables.
- **Tostones:** Fried slices of green plantain.
- **Lechón asado:** Roast pork, typical for festive occasions.
- **Arroz Congris:** A simple yet delicious traditional Cuban dish made with rice and beans, enhanced with crispy bacon and spices.

Rum is another essential part of Santiago's culture. The city is home to the famous Bacardí rum distillery, which was founded here before the company moved to Puerto Rico.

Santiago de Cuba is not just a city with a rich history; it is a place where culture and tradition meet at every corner. With its vibrant music, welcoming people, and its historical role as the cradle of the revolution, Santiago de Cuba remains one of the most fascinating and authentic destinations in the Caribbean. Whether exploring its colonial forts, dancing to the rhythm of the son cubano, or simply enjoying its tropical atmosphere, Santiago offers an unforgettable experience to all who visit.



MINISTERIO  
de  
*Cultura*  
REPÚBLICA DE CUBA

PARADISO  
AGENCIA DE TURISMO CULTURAL ARTEX

Ballet  
Nacional  
de Cuba

# FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLET

*La Habana*  
Viengsay Valdés Herrera  
📞 (53) 7835 2948  
✉️ bnc@cubarte.cult.cu

balletcuba.cult.cu

www.fcbc.cu

# FIART

"La Feria Internacional de Artesanía de La Habana"

Pabexpo & Estación Cultural de Línea, La  
Habana  
Ignacio Antonio Argudín Ponce

📞 (53) 7833 0820  
✉️ argudin@fcbc.cu

MINISTERIO  
de  
*Cultura*  
REPÚBLICA DE CUBA

PARADISO  
AGENCIA DE TURISMO CULTURAL ARTEX

icac  
Instituto Cubano del Arte  
e Industria Cinematográficos

www.habanafilmfestival.com

# FESTIVAL INTERNACIONAL DEL NUEVO CINE LATINOAMERICANO

*Casa del Festival & Hotel Nacional de  
Cuba, La Habana  
Iván Giroud*

📞 (53) 7838 2454 / 7838 2864

100%  
eventos®

# BAILA EN CUBA

*Salón Rosado de la Tropical, La Habana*

Bfc  
fondo  
cubano  
de bienes  
culturales

MINISTERIO  
de  
*Cultura*  
REPÚBLICA DE CUBA

MINISTERIO  
de  
*Cultura*  
REPÚBLICA DE CUBA

PARADISO  
AGENCIA DE TURISMO CULTURAL ARTEX

PARADISO  
AGENCIA DE TURISMO CULTURAL ARTEX

Artex  
Promoción  
ARTÍSTICAS Y LITERARIAS  
...al arte de la cultura

# CASA de las AMÉRICAS



## VI Coloquio Internacional de Estudios sobre Culturas Originarias de América Alternativas contrahegemónicas desde las ciencias y los saberes originarios

La Casa de las Américas convoca al VI Coloquio Internacional de Estudios sobre Culturas Originarias de América, que tendrá lugar del 15 al 18 de octubre de 2024 y estará dedicado al tema Alternativas contrahegemónicas desde las ciencias y los saberes originarios.

Este Coloquio busca propiciar la reflexión en torno a las condiciones históricas que explican la exclusión de los conocimientos generados desde las culturas originarias y, sobre todo, visibilizar las estrategias de resistencia que hacen posible que estos saberes contrahegemónicos permanezcan y se reproduzcan hasta nuestros días. Los participantes podrán abordar estos temas desde diferentes perspectivas y también otros aspectos relacionados con la actual realidad económica, política, social y cultural de los pueblos indígenas de América, sus acciones frente a los mecanismos que intentan aniquilar sus cosmovisiones, y el modo particular en que estas se articulan en el presente con la comunicación, la creación artística, losivismos y los liderazgos.

Convocamos de manera especial a ponentes que den cuenta de sus realidades desde las propias comunidades.

The Casa de las Américas invites you to the VI International Colloquium on Studies of Indigenous Cultures of America, which will take place from October 15 to 18, 2024, dedicated to the theme "Counter-Hegemonic Alternatives from Indigenous Sciences and Knowledge."

This colloquium aims to foster reflection on the historical conditions that explain the exclusion of knowledge generated by indigenous cultures and, above all, to highlight the resistance strategies that enable these counter-hegemonic knowledges to persist and reproduce to this day. Participants will be able to address these topics from different perspectives, as well as other aspects related to the current economic, political, social, and cultural realities of indigenous peoples in America, their actions in response to mechanisms that seek to annihilate their worldviews, and the particular ways these worldviews are articulated today through communication, artistic creation, activism, and leadership.



Los interesados podrán presentar ponencias individuales o paneles – de tres o cuatroparticipantes – hasta el 13 de septiembre de 2024 a través de la plataforma

<https://premiocasa.cu/culturasOriginarias>

Si presenta problemas en el acceso a la plataforma puede solicitar su inscripción mediante envío a [culturasoriginariascasa@gmail.com](mailto:culturasoriginariascasa@gmail.com) y [coa@casa.cult.cu](mailto:coa@casa.cult.cu) del formulario de registro:

[https://drive.google.com/drive/folders/17QBRWmW5yi-X5dOE\\_nk6EKXpehtY7WeX](https://drive.google.com/drive/folders/17QBRWmW5yi-X5dOE_nk6EKXpehtY7WeX)

Cada presentación tendrá un tiempo máximo de 15 minutos y podrá ser apoyada con materiales audiovisuales. Los interesados que no puedan viajar a La Habana, podrán participar en sus respectivos paneles a través de internet y deberán hacerlo constar en el momento del envío de la ponencia.

Desde este momento la Casa de las Américas está en condiciones de enviar una carta de invitación, que puede ser utilizada para gestionar los fondos necesarios para participar de manera presencial en el coloquio, a quienes apliquen y sean aceptados.

Para participantes extranjeros, la cuota de admisión será de 50.00 USD y podrá ser abonada una semana antes de la celebración del coloquio, mediante una indicación de pago que se comunicará oportunamente. En el caso de los participantes cubanos, la cuota de admisión consistirá en 150.00 MN para profesionales y 50.00 MN para estudiantes. Será abonada en efectivo y de forma personal en el momento de la acreditación oficial en el coloquio.

Durante el coloquio se realizarán conferencias magistrales, conciertos y exposiciones, así como visitas a sitios de interés patrimonial.



We especially invite speakers to share their realities directly from their communities.

Interested parties may submit individual papers or panel proposals (consisting of three or four participants) by September 13, 2024, through the following platform:

<https://premiocasa.cu/culturasOriginarias>

If you experience issues accessing the platform, you can request your registration by sending the registration form to: [culturasoriginariascasa@gmail.com](mailto:culturasoriginariascasa@gmail.com) and [coa@casa.cult.cu](mailto:coa@casa.cult.cu)

#### Registration Form

Each presentation will have a maximum duration of 15 minutes and may be supported by audiovisual materials. Those unable to travel to Havana will be able to participate in their respective panels online and must indicate this at the time of paper submission.

At this time, the Casa de las Américas is able to send an invitation letter that can be used to secure funding for those who apply and are accepted to participate in person at the colloquium.

For international participants, the admission fee will be 50.00 USD and can be paid one week before the colloquium, with payment instructions to be communicated in due course. For Cuban participants, the admission fee will be 150.00 MN for professionals and 50.00 MN for students, payable in cash and in person at the time of official registration at the colloquium.

During the colloquium, there will be keynote lectures, concerts, and exhibitions, as well as visits to sites of cultural heritage interest.

# CIENFUEGOS



*La Perla del Sur y Tierra de Benny Moré*

Cienfuegos, conocida como “La Perla del Sur”, es una ciudad portuaria ubicada en la costa sur de Cuba, famosa por su arquitectura neoclásica y su rica vida cultural. Fundada en 1819 por colonos franceses, Cienfuegos destaca por su diseño urbano único y fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 2005. El **Parque José Martí** es el epicentro de la ciudad, rodeado de majestuosos edificios como el **Teatro Tomás Terry**, el **Palacio de Gobierno** y la **Catedral de la Purísima Concepción**.



Cienfuegos, known as “The Pearl of the South,” is a port city located on the southern coast of Cuba, famous for its neoclassical architecture and vibrant cultural life. Founded in 1819 by French settlers, Cienfuegos stands out for its unique urban design and was declared a UNESCO World Heritage Site in 2005. José Martí Park is the heart of the city, surrounded by majestic buildings such as the Tomás Terry Theater, the Government Palace, and the Cathedral of the Immaculate Conception.



El famoso músico cubano Benny Moré, conocido como el “Bárbaro del Ritmo”, nació en **Santa Isabel de las Lajas**, una localidad cercana a Cienfuegos. Benny Moré dejó una huella indeleble en la música cubana con su talento para el son, el mambo y el bolero. En Cienfuegos, su legado se siente en cada rincón, y cada año se celebra el **Festival Benny Moré** en su honor, un evento que resalta la rica tradición musical de la región.

The famous Cuban musician Benny Moré, known as the “Barbarian of Rhythm,” was born in Santa Isabel de las Lajas, a nearby town. Benny Moré left an indelible mark on Cuban music with his talent for son, mambo, and bolero. In Cienfuegos, his legacy can be felt in every corner, and each year the Benny Moré Festival is held in his honor, celebrating the rich musical tradition of the region.

## *La Perla del Sur*



Además de su herencia musical, Cienfuegos ofrece un ambiente relajado y encantador, con lugares como el **Malecón de Cienfuegos**, que bordea la bahía y ofrece vistas espectaculares. Entre los sitios icónicos también se encuentra el **Palacio de Valle**, con su singular mezcla de estilos arquitectónicos.

Cienfuegos, con su mezcla de patrimonio colonial, belleza natural y su conexión con Benny Moré, es un destino imperdible para quienes buscan disfrutar de la auténtica cultura cubana

In addition to its musical heritage, Cienfuegos offers a relaxed and charming atmosphere, with places like the Cienfuegos Malecón, which runs along the bay and provides spectacular views. Among the iconic sites is the Palacio de Valle, known for its unique blend of architectural styles.

Cienfuegos, with its mix of colonial heritage, natural beauty, and connection to Benny Moré, is an unmissable destination for those looking to experience authentic Cuban culture.





Desde

**\$ 3,229**

precio por persona



Disfruta de estas grandes ciudades:

Madrid, Burdeos, Paris, Mulhouse,  
Innsbruck, Venecia, Florencia, Roma,  
Costa Azul, Barcelona.

**17 DÍAS / 16 NOCHES**

**EUROPA 2025**



MÁS INFORMACIÓN

 Ventas1@viajesydestinos.com.pe

 (+51)992 615636 / 914 164054 / (+51)943 614945

# La Habana & Varadero

**06 DÍAS / 05 NOCHES**



Desde  
**\$ 895**  
precio por persona

Disfruta de la ciudad de La Habana y sus grandes sitios turísticos, junto al gran balneario de Varadero.

- ✓ Traslados aeropuerto - hotel
- ✓ 05 noches de alojamiento.
- ✓ Desayunos diarios.
- ✓ Bebidas con alcohol y sin alcohol.

Disponible hasta el 31 de Octubre

Del 09 al 13 octubre

**¡TODO  
INCLUIDO!**

- ✓ Traslados aeropuerto - hotel
- ✓ 04 noches de alojamiento.
- ✓ Desayuno/almuerzo/cena buffet
- ✓ Bebidas con alcohol y sin alcohol.



Impressive  
RESORTS & SPAS | PUNTA CANA



# Punta Cana

**05 DÍAS / 04 NOCHES**



Desde  
**\$ 1,049**  
precio por persona

## MÁS INFORMACIÓN



[www.viajesydestinos.travel](http://www.viajesydestinos.travel)



Av. Del Corregidor 1775 - Urb. La Ensenada, La Molina  
Cal. Monterrey 258 Tda.97 - C. C. Caminos del Inca, Surco

# COMUNICADO EMBAJADA DE CUBA

## ¡Se facilitan los procesos de visado a los viajeros!

El Consulado de la Embajada de Cuba en Perú ha comenzado el servicio de visas turísticas electrónicas. Para acceder a este servicio debe entrar a la plataforma a través del siguiente enlace: <https://evisacuba.cu/> para realizar su solicitud.

Al realizar las solicitudes de visas turísticas electrónicas, mediante la plataforma del sistema, debe adjuntar la comprobación de pago al Consulado y llenar con precisión los datos que se solicitan. De suma importancia resulta el correo electrónico que declare, pues será ahí donde le llegue su código de visado electrónico. Una vez reciban el código de visado, este tiene validez de un año para entrar a Cuba.

La visa se hace efectiva a partir del completamiento de los datos personales en la plataforma D'VIAJEROS <https://dviajeros.mittrans.gob.cu/inicio>, requerimiento obligatorio previo a la entrada a Cuba.

Las visas turísticas electrónicas son para uso personal e intransferible y que tendrán validez para una sola entrada, estancia y salida del territorio nacional cubano; que los viajeros portadores de las visas turísticas electrónicas que sean admitidos en territorio cubano podrán permanecer en Cuba por 90 días prorrogables una vez, por igual término.

Toda la información necesaria para el procesamiento de los documentos consulares se encuentra en el sitio web de la Embajada: <http://misiones.minrex.gob.cu/es/peru/servicios-consulares>

<blob:https://web.whatsapp.com/90af66221-e4eb-42c4-ab0a-abd5e777a0ah>

The Consulate of the Embassy of Cuba in Peru has started offering electronic tourist visa services. To access this service, please visit the platform through the following link: <https://evisacuba.cu/> to submit your application.

When applying for electronic tourist visas via the system platform, you must attach proof of payment to the Consulate and accurately fill out the requested information. It is crucial to provide a valid email address, as your electronic visa code will be sent there. Once you receive the visa code, it is valid for one year for entry into Cuba.

The visa becomes effective once you complete your personal information on the D'VIAJEROS platform: <https://dviajeros.mittrans.gob.cu/inicio>, which is a mandatory requirement before entering Cuba.

Electronic tourist visas are for personal and non-transferable use and are valid for a single entry, stay, and exit from Cuban territory. Travelers holding electronic tourist visas admitted into Cuba may stay for 90 days, extendable once for an equal term.

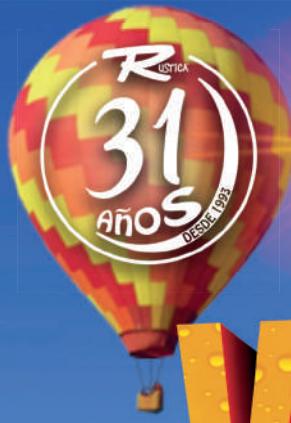
All necessary information for processing consular documents can be found on the Embassy's website: <http://misiones.minrex.gob.cu/es/peru/servicios-consulares>

Las visas turísticas electrónicas son para uso personal e intransferible y que tendrán validez para una sola entrada, estancia y salida del territorio nacional cubano; que los viajeros portadores de las visas turísticas electrónicas que sean admitidos en territorio cubano podrán permanecer en Cuba por 90 días prorrogables una vez, por igual término.

Del moluptis digentint oditatur? Ant dis audandis sera dolor ad moloriati nus as si ipsame cus exeruptaesto et quaturit quia imiminis perionet ut harum vernatam expernate millabo ritio rem doluptatur, consequis ipisquodi videlis et vellorp oreperum nimint, quatiam essus alic to quam, incillu ptionece turero to molore quas derit, omni voluptate dolum non cor rem vendi occus vero te pos num







HAZTE SOCIO

# CLUB VACACIONES

*Sonñadas*



EL MEJOR CLUB DE VACACIONES DEL PERÚ

Teléfono: (01) 4175645

Whatsapp: 981434228